

**КЫРГЫЗСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Ж. БАЛАСАГЫНА**

**БИШКЕКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ К. КАРАСАЕВА**

ДИССЕРТАЦИОННЫЙ СОВЕТ Д 10.22.644

**На правах рукописи
УДК: 81-26:811.512.154(575.2)(043.3)**

Абдыжапар уулу Мундузбек

**АКАДЕМИК Б. М. ЮНУСАЛИЕВ И ПРОБЛЕМЫ
ПРОИСХОЖДЕНИЯ, РАЗВИТИЯ КЫРГЫЗСКОГО
ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА**

10.02.01 – кыргызский язык

АВТОРЕФЕРАТ

**диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук**

Бишкек – 2023

Диссертация выполнена на кафедре теории кыргызского и тюркских языков Бишкекского государственного университета имени К. Карасаева.

Научный руководитель: **Мусаев Сыртбай Жолдошович**
доктор филологических наук, академик
Национальной академии наук Кыргызской
Республики, главный научный сотрудник
Института языка и литературы имени
Ч.Айтматова

Официальные оппоненты: **Дунканаев Абдыкалык Токтогулович** доктор
филологических наук, доцент, профессор
кафедры кыргызского языка и литературы
Иссык-Кульского государственного
университета имени К.Тыныстанова

Шамшиева Махабат Салимбековна кандидат
филологических наук, доцент, директор
Азиатского инновационного колледжа

Ведущая организация: кафедра кыргызского языкознания Ошского
государственного университета (723500, г.Ош,
проспект Ленина, 331).

Защита диссертации состоится «1» декабря 2023 года в 10.00 на заседании диссертационного совета Д 10.22.644 по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора (кандидата) филологических наук при Кыргызском национальном университете имени Ж. Баласагына и Бишкекском государственном университете имени К. Карасаева, по адресу: город Бишкек, улица Фрунзе, 547. Идентификационный код онлайн трансляции защиты: <https://vc1.vak.kg/b/102-tnx-0sb-9mu> .

С диссертацией можно ознакомиться в научных библиотеках Кыргызского национального университета имени Ж. Баласагына (720033, город Бишкек, улица Фрунзе, 547.), Бишкекского государственного университета имени К. Карасаева (720040, город Бишкек, проспект Ч.Айтматова, 27) и на сайте Национальной аттестационной комиссии при Президенте Кыргызской Республики ().

Автореферат разослан 1 ноября 2023 года.

Ученый секретарь

диссертационного совета,

кандидат филологических наук, доцент



Каратаева С.К.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы диссертации. Литературный язык (его алфавит, орфография) – это национальное достояние, определяющее и сохраняющее самобытность и духовное наследие каждого народа (нации) в процессе его формирования и развития. Также не следует забывать, что данная форма существования языка является показателем, имеющим отношение ко всем достижениям (науки, технического и технологического прогресса) человеческой цивилизации. Поскольку литературный язык – это историческая категория, более того он представляет собой многоуровневое и сложное явление, следовательно, важно рассматривать литературный язык в контексте его исторического развития. Поэтому для каждого периода, вида и формы литературного языка необходимы особые критерии, характеризующие его особенности. Если учитывать все упомянутые выше обстоятельства, то можно прийти к выводу о том, что различные формы, типы, все подсистемы литературного языка существуют в сложной и тесной взаимосвязи с разными формами национального языка (скажем, диалектом, говором, повседневным, бытовым языком и др.).

Ученые, изучающие вопросы литературного языка и его историю, отмечают, что в процессе происхождения литературного языка и выработки его норм особое место занимают письменность и литература [Филин, 1981]. Следует отметить, что бытуют разные взгляды и противоречивые мнения о роли письменности и литературы в развитии литературного языка. Поэтому в качестве основных признаков литературного языка, обеспечивающих условия для его формирования и обработки, можно выделить письменность и литературу (фольклор, профессиональная письменная литература). Как было отмечено ранее, среди ученых, изучающих литературный язык, существуют совершенно разные мнения относительно литературы и письменности, которая, бесспорно, является одним из величайших достижений человеческой цивилизации. Однако в рассмотрении упомянутых вопросов важно учитывать сферы функционирования языка и национальные особенности. Поскольку, принимая во внимание то, что язык является основой, сохраняющей национальную идентичность, и определяющая самостоятельность любой нации, важно отметить особое значение письменности в развитии литературного языка, а также исторических и культурных факторов, имеющих не менее важное значение.

В области кыргызского языкознания и тюркологии научная деятельность основоположника лингвистической школы, видного ученого Болота Мураталиевича Юнусалиева, написавшего фундаментальные, теоретические труды по вопросам происхождения и развития кыргызского литературного языка, исторического формирования лексики и диалектов, а

также их взаимодействия, не были объектами системных исследований, за исключением некоторых трудов. Требуют особого внимания вопросы, касающиеся определения исторических этапов развития языка, в которых происходили контакты кыргызского языка с близкими и дальними родственными ему языками, обогащения лексического фонда, происхождения и развития кыргызского литературного языка, классификации диалектов.

В настоящее время к числу основных трудов, составляющих научное наследие Б. М. Юнусалиева, следует отнести ряд изданий как «Избранные труды» (издательство «Илим», 1985 г.), «Академик Б. М. Юнусалиев и кыргызская филология» (сборник научных статей, автор – С.Омуралиева - Б. 2003), "Избранные труды" – работы ученого на русском языке (Бишкек «Учкун», 2005 г.), библиографический указатель “Белес артындагы белестер” составленный Ш. Жапаровым и Т. Сыдыковой в 2009 г., а также сборник материалов конференции «Юнусалиевские чтения – 2015» - Бишкек, 2015. Поэтому исследование и систематизация научного наследия, в том числе и трудов, посвященных вопросам литературного языка, оставленных нам Б.М.Юнусалиевым, являются в настоящее время актуальными проблемами, требующими обстоятельного исследования.

Связь темы диссертации с крупными научными программами, основными научно-исследовательскими работами, проводимыми научными учреждениями. Тема диссертации входит в тематический план научно-исследовательской работы кафедры теории кыргызского и тюркских языков Бишкекского государственного университета имени К. Карасаева.

Цель и задачи исследования. Цель исследования заключается в определении вклада академика Б. М. Юнусалиева в становление кыргызского языкознания, путем анализа его лингвистических концепций в области истории кыргызского языка, лексики, диалектов и литературного языка, а также теоретических идей и их влияние на развитие современного кыргызского языкознания.

Для достижения данной цели поставлены следующие **задачи**:

- определение тенденций происхождения и развития литературного языка, описание концепции о литературном языке, выдвинутую Б.М.Юнусалиевым;
- выявление актуальности проблем, рассмотренных в опубликованных в научных изданиях статьях, трудах Б. М. Юнусалиева, посвященных ключевым вопросам литературного языка;
- обозначение теоретических новшеств в классификации исторических этапов кыргызского литературного языка;
- оценка теоретических идей Б. М. Юнусалиева о происхождении,

развитии и формировании нашего литературного языка, как лингвистическое наследие;

- приведение идей, научных оснований, выводов о проблемах происхождения и развития современного кыргызского литературного языка;

- представление научных доказательств об обогащении терминологии литературного языка в настоящее время и о влиянии процесса перевода на наш литературный язык.

Научная новизна результатов исследования заключается в изучении теоретических и практических вопросов определения критериев терминологического обогащения литературного языка путем сопоставления лингвистических концепций и научных статей Б. М. Юнусалиева, их научной ценности с другими трудами, а также путем проведения научного анализа истории кыргызского литературного языка и современного состояния нашего литературного языка. Впервые были исследованы и систематизированы выводы, положения и определения, а также научные основы, посвященных исследованию вопросов литературного языка, трудов Б. М. Юнусалиева, внесшего особый вклад в исследование и развитие лексики, диалектов кыргызского языка.

Практическая значимость результатов исследования. Практическая значимость результатов, материалов диссертационной работы определяется тем, что они могут служить в качестве предпосылок для изучения научного наследия и теоретических концепций академика Б. М. Юнусалиева. В частности, они могут найти свое применение в проведении научных семинаров, спецкурсов, лекций, в преподавании в вузах других предметов, связанных с кыргызским языкознанием, а также в написании дипломных и диссертационных работ. Также они могут быть использованы в качестве теоретических материалов в разработке учебных программ и учебников.

В диссертационной работе определено место и значение научных исследований Б. М. Юнусалиева, посвященных исследованию литературного языка, в разработке теоретических основ литературного языка. Значимость упомянутых научных положений и выводов для современного кыргызского языкознания объясняется тем, что в научном наследии ученого были предопределены перспективные, приоритетные направления исследования кыргызского языка.

Основные положения диссертации, выносимые на защиту:

- Академиком Б. М. Юнусалиев были исследованы проблемы происхождения и развития кыргызского литературного языка на научно-теоретическом уровне, он одним из первых рассмотрел историю кыргызского языка в тесной связи с историей кыргызского народа;

- Академиком Б. М. Юнусалиевым были выделены исторические этапы развития кыргызского литературного языка, согласно основным принципам сравнительно-исторического метода, а также заложена основа исследования проблемы литературного языка с теоретического аспекта;

- Среди исторических этапов третий период развития кыргызского языка (XIV век) называют новой эпохой его развития, которая называется началом кыргызского литературного языка, становление и развитие которого начинается в XIX веке;

- Разносторонний анализ мнения Б. М. Юнусалиева о том, что «Литературный язык является высшей формой местных диалектов и общенародного языка. Следовательно, в основе современного кыргызского литературного языка лежит не только один диалект (говор), но общие признаки, характерные всем диалектам т.е., общенародный кыргызский язык;

- В современном этапе развития кыргызского литературного языка особое значение имеет формирование, развитие терминологической системы, а также её активное использование.

Личный вклад соискателя. Научные труды, рукописи, архивные материалы академика Б. М. Юнусалиева, посвященные вопросам происхождения и развития кыргызского литературного языка, проанализированы автором лично, были предприняты попытки систематизировать и усовершенствовать определенные точки зрения автора. Результаты, выводы, заключения и рекомендации, полученные в ходе исследования, принадлежат самому соискателю.

Апробация исследования. Научная работа была обсуждена на расширенном заседании кафедры. Полученные в ходе исследования, выводы, результаты и рекомендации были опубликованы в научных журналах и сборниках. Основные положения и результаты диссертационной работы представлены в докладах в рамках республиканских и международных конференций.

Публикация результатов исследования. По результатам исследования опубликованы 12 статей в изданиях, входящих в список ВАК КР и рецензируемых периодических научных изданиях, входящих в систему индексирования РИНЦ.

Структура диссертации. Работа состоит из введения, трех глав, включающих 10 параграфов, заключения, практических рекомендаций и списка использованной литературы. Общий объем работы составляет 187 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **введении** отражены актуальность темы, цель и задачи, определена

новизна полученных результатов, установлены теоретическая и практическая ценность работы, перечислены положения, выносимые на защиту, представлена информация о личном вкладе соискателя, полноте отражения результатов, полученных в исследовании и их апробации, а также о структуре диссертации.

Первая глава называется **«Научные основы и направления изучения литературного языка в общем языкознании»** и включает в себя 3 параграфа, в которых рассматриваются вопросы, касающиеся исследования литературного языка в области общего языкознания, в том числе тюркологии, также рассмотрены некоторые аспекты, значение и направления изучения литературного языка в кыргызском языкознании.

1.1. Научные взгляды на литературный язык в общем языкознании.

В данном параграфе в последовательном порядке представлены сведения о сферах и различных ситуациях употребления литературного языка у многих народов мира. Например, русский литературный язык, помимо государственного, имеет статус языка межнационального общения не только в пределах Российской Федерации, но и постсоветском пространстве в целом (В Конституции Кыргызской Республики русский язык наделен статусом официального языка, правовые основы функционирования которого регулируется законом «Об официальном языке КР»). В средние века латинский язык был языком науки, религии и культуры в европейских странах, тогда как арабский язык использовался в качестве письменного языка в некоторых восточных странах и используется и в настоящее время. Вместе с тем приводились сведения о том, что латинский и арабский языки в качестве литературных языков охватывали не все сферы речевой деятельности. А большинство народов Средней Азии вплоть до XIX века в качестве письменной формы литературного языка использовали чагатайский язык. В силу различных исторических и объективных причин вместо родного языка в качестве литературного или письменного языка могут использоваться языки других народов. Например, в некоторых странах Африки, Азии и Америки английский, французский и испанский используются как литературные языки, и на этих языках ведется официальное делопроизводство, осуществляется торговая деятельность, издаются газеты, журналы, книги, проводятся уроки в школах. В частности, испанский язык помимо Испании, где является государственным языком, выполняет функции основного, а следовательно, литературного языка в ряде латиноамериканских стран. В результате использования испанского языка разными народами появились его различные варианты, каждый из которых самостоятельно служит литературным языком. Помимо этого приведены примеры в рамках шести мировых языков (английский, испанский, французский, русский,

арабский, китайский), признанных официальными языками ООН. Представители Пражской лингвистической школы, одним из первых изучавших проблему литературного языка, в качестве основного признака выделяют его нормативность, а русскими учеными особое значение придается обработанности литературного языка [Горшков, 1984]. В этой связи было приведено мнение А. М. Горького о том, что «деление языка на литературный и народный значит только то, что мы имеем, так сказать, "сырой" язык и обработанный мастерами» [Горький, 1953].

1.2. Исследование вопросов литературного языка в тюркологии.

Известно, что исследование тюркских языков началось в основном в XVIII веке и в настоящее время достигаются успехи в данном направлении. Безусловно, тюркология имеет исключительно важное значение в изучении места и роли тюркских народов в мировой истории, их языков и культуры. В настоящее время данное направление обретает новую динамику развития, а с середины 20 века оно развивалось под названием «Алтаистика». В рамках данного научного направления рассматриваются не только исторические и лингвистические вопросы, но и проблемы, рассматриваемые в таких областях как археология, генетика, биология и др. В связи с вышеизложенным рассмотрены некоторые вопросы, исследованные в трудах Б.М.Юнусалиева, которому принадлежит изречение «История языка – это история народа».

Как известно, начиная с хуннской эпохи, тюркоязычные народы занимали большую часть земель, занятых этносами урало-алтайской языковой общности, то есть от Дуная до Байкала и далее до Республики Саха. На протяжении последующих веков смешиваясь с народами из других языковых семей, тюркские народы подверглись трансформации и в настоящее время занимают большую часть евразийского континента. В частности, развитые страны, такие как Турция, и развивающиеся страны, такие как Узбекистан, Казахстан, Туркменистан, а также субъекты РФ как Татарстан и Башкортостан имеют культурную и языковую самобытность. Поскольку коренные народы, населяющие перечисленные выше страны, жили в разные исторические эпохи в Центрально-Азиатском регионе, что является прямым доказательством общности письменных памятников, древних артефактов материальной и духовной культуры, сохранившихся до наших дней. Как один из древних языков кыргызский язык тесно связан с тюркскими языками, следовательно, материалы современного кыргызского языка изучаются на основе исторических и лингвистических фактов, доказывающих его родство с другими тюркскими языками.

1.3. Мнения, высказанные относительно взглядов академика Б.М.Юнусалиева по вопросам литературного языка и некоторые исследования, посвященные кыргызскому литературному языку.

Академик Б.М.Юнусалиев одним из первых поднял такие научно-теоретические вопросы, касающиеся происхождения и развития кыргызского литературного языка, его соотношения с народным кыргызским языком, диалектной базы кыргызского литературного языка. Не говоря уже о газетных и журнальных статьях, проблемы кыргызского литературного языка стали объектами научного исследования в ряде фундаментальных трудах, начиная со статьи, опубликованной в № 2 журнала «Вопросы языкознания» союзного значения в 1955 году и кончая такими трудами как «Кыргызская лексикология» и «Кыргызская диалектология». В упомянутых трудах академика Б.М.Юнусалиева были рассмотрены ключевые вопросы, касающиеся речевой деятельности, её функционирования в жизни общества, роли и места в обогащении лексики, а также в становлении и развитии литературного языка. Следует особо отметить, что перечисленные выше фундаментальные труды послужили теоретической основой для последующих исследований.

Вторая глава называется “Академик Б.М.Юнусалиев и материалы методы, принципы исследования современного кыргызского литературного языка”. В данной главе определены объект, предмет, а также описаны теоретическая и методологическая база, материалы и методы исследования. Помимо этого обоснованы научные положения о литературном языке, в частности, научно-теоретическая основа изучения вопросов формирования литературного языка на базе общенародного языка. Таким образом, в историко-лингвистическом аспекте изучены этапы развития и становления кыргызского литературного языка, сделаны соответствующие научные выводы. Данная глава включает в себя 4 параграфа.

Объект исследования –лингвистические концепции академика Б.М.Юнусалиева по вопросам исследования литературного языка.

Предмет исследования – статьи, опубликованные в периодических изданиях, научные труды, неопубликованные рукописи, архивные материалы академика Б.М.Юнусалиева, посвященные ключевым вопросам литературного языка, истории языка, лексикологии и диалектологии.

Методы и методология исследования. В соответствии с намеченной целью и задачами исследования, были использованы такие методы, как комментирование фактических материалов, перевод, трансформация, интерпретация, описание, сравнение, анализ, синтез, обобщение а также, по мере необходимости, были использованы отдельные элементы сравнительно-исторического метода.

2.1. Научные и методологические вопросы в научных статьях академика Б.М.Юнусалиева, посвященных вопросам литературного языка. Основное ядро научного наследия, оставленное Б.М.Юнусалиевым,

составляют актуальные вопросы, касающиеся кыргызского литературного языка. В этой связи были рассмотрены различные явления кыргызского языка, происхождения и развития кыргызского литературного языка, источники, составляющие основу литературного языка, грамматические структуры кыргызского языка, а также его лексико-диалектные особенности.

2.2. Происхождение и этапы развития кыргызского литературного языка. В данном параграфе рассматривались вопросы, касающиеся происхождения и этапов развития кыргызского литературного языка в контексте истории кыргызского народа. Поскольку развитие литературного языка тесным образом связано с развитием общества, в частности, научно-техническим прогрессом, расширением международных отношений, политическими и социальными преобразованиями, а также развитием средств массовой информации. Каждая эпоха обогащает язык своими лексическими средствами. Потому как все изменения, происходящие в жизни общества находят своё отражение в лексике. В работе приведены примеры, связанные со словами обозначающими новые понятия, реалии эпохи информационных технологий. В истории исследования кыргызского языка среди кыргызских языковедов Б.М.Юнусалиев первым определил становление и развитие кыргызского языка на научной основе, разделив его на периоды, эпохи и этапы. Историю кыргызского языка он рассматривает в неразрывном единстве с историей тюркских языков, в частности, с историей развития тюркских языков, относящихся к северо-западной (восточно-хуннская ветвь) группе. Что касается эволюции развития кыргызского языка, то автор делит её на следующие этапы:

- а) древний, т.е, кыргызский язык IX-X вв.;
- б) средневековый, т.е, кыргызский язык до XV - XVI вв.;
- в) кыргызский язык нового века, т.е, с XVI века до наших дней.

Новая эпоха также разделена на три этапа:

- а) XV - XVIII вв. проживание кыргызских племен в южном регионе, заимствование слов из иранских и арабских языков в кыргызский язык;
- б) XVIII-XX вв. период до Октябрьской революции;
- в) советский период - с 1917 г. [Юнусалиев, 1971].

2.3. Академик Б.М.Юнусалиев и диалектная база кыргызского литературного языка. Академик Б.М.Юнусалиев рассматривал вопросы кыргызского языка с учетом фундаментальных трудов в области тюркологии, заключения и результаты которых служили основой для написания Б.М.Юнусалиевым научных трудов, которые отличаются масштабностью поставленных в них проблем, глубоким анализом и особым сочетанием аспектов лингвистики, истории и этнографии. В частности, к числу таких фундаментальных трудов следует отнести такие труды ученого, как

«Киргизская лексикология» и «Кыргыз диалектологиясы», которые являются основным ориентиром, на которых мы опирались в ходе нашего исследования. В труде «Кыргыз диалектологиясы» (Фрунзе, 1971), написанном с применением сравнительно-исторического метода, на примере кыргызского языка была доказана невозможность разделения истории народа от его языка, имеющую внутреннюю форму, которая, как известно, выступает как средство выражения народного духа.

В иерархии языковых уровней лексика является наиболее чувствительным к изменениям, происходящим в разных сферах общественной жизни. Поскольку словарный запас, в частности, ранее употреблявшаяся активная лексика с течением времени переходит в разряд пассивной лексики.

Общеизвестно, что ни один язык в мире не может развиваться самостоятельно. Поэтому принято говорить о двух путях обогащения языка. В частности, язык обогащается за счет внутренних ресурсов, т.е., диалектов и говоров и внешних, т.е., за счет заимствований. В процессе изучения кыргызской лексикологии Б.М.Юнусалиев не ограничился анализом структурных изменений корневых слов, он исследовал диалектную базу кыргызского языка, которая была объектом глубокого исследования в фундаментальных трудах ученого, в том числе и в труде “Кыргыз диалектологиясы”, который после смерти ученого был издан издательством «Мектеп». Без всякого преувеличения можно сказать, что данный труд имел особое значение не только для кыргызского языкознания, но для тюркологии, более того для советского языкознания в целом. Сразу после издания труда о нем начали писать в республиканских, союзных периодических научных изданиях, среди которых были научные статьи Ш. Джапарова, Ж. Мукамбаева, Т. Ахматова, которые были рассмотрены в нашем исследовании.

2.4. Некоторые вопросы становления современного кыргызского литературного языка. Теоретические споры в языкознании по вопросам, касающимся статуса литературного языка, его характера, признаков, многообразия идей обязательно окажут свое влияние на формирование представлений о кыргызском литературном языке и на аспектов его исследования. Тем не менее, мы не будем останавливаться на всех мнениях, высказанных относительно тех или иных вопросов литературного языка, а отметим следующее. Во-первых, несмотря на множество спорных мнений о литературном языке, как уже было сказано выше, существует в основном два теоретических взгляда на него, и каждый из них имеет свои положительные и отрицательные стороны. Во-вторых, литературный язык - категория историческая, поэтому при исследовании следует рассматривать его в контексте той или иной исторической эпохи. В-третьих, литературный язык

представляет собой многоуровневое сложное явление. С учетом изложенных выше обстоятельств можно прийти к выводу о том, что для каждого периода, вида и формы литературного языка нужны свои критерии и характеристики, учитывающие его особенности. Поэтому следует признать, что разные формы, виды, подсистемы литературного языка живут в сложной взаимосвязи с разными формами национального языка (диалекты, говоры, разговорная речь, бытовой язык и др.). Из сказанного выше следует, что без обретения единых, сформированных общенародных языковых норм любой язык не может подняться до уровня литературного языка, обслуживающим коммуникативные потребности всех членов того или иного языкового коллектива. Следовательно, необходимы единые нормы литературного языка, в соответствии которым определяется правильность написания или употребления слов и грамматических форм, в потоке устной или письменной речи.

Третья глава диссертации называется **“Академик Б.М.Юнусалиев и терминологическая система кыргызского литературного языка”**, в которой переводческая деятельность рассматривается как источник терминообразования, обогащения литературного языка и как способ расширения его функциональных возможностей. На научной основе изучена кыргызская терминология, исследованы научные, художественные и эстетические находки академика Б.М.Юнусалиева в переводе официальных документов на кыргызский язык в послевоенные годы. В том числе рассмотрены критические статьи Б.М.Юнусалиева, адресованные к некоторым переводчикам и редакторам, а также проанализирован процесс терминообразования как часть языкознания (морфология, словообразование), способствующий развитию словарного запаса нашего литературного языка.

3.1. Вопросы перевода, терминообразования, их значение для развития литературного языка. В обществе не прекращаются споры по вопросам терминологии, а также лексики, активно используемой в политических документах, делопроизводстве и прессе. Немало среди нас и протестующих против того, что в нашей письменной речи вошли «чужие» слова, а исконные слова вытеснены, термины переводятся неправильно, что приводит к неразберихе в области терминологии. Попытки устранения слов, вошедших в наш язык через русский язык, слов европейского происхождения, возникают в связи с нарастанием настроений против прежней политики массовой русификации среди национальной интеллигенции, особенно среди журналистов, писателей, ученых и других представителей интеллигенции, пишущих, как правило, исключительно на кыргызском языке. С другой стороны, среди образованных людей обретает тенденциозный характер заимствования «готовых» слов, выражений и терминов из родственных

языков, не принимая во внимание внутренний потенциал кыргызского языка в создании новых слов, понятий. Поэтому было бы неправильно препятствовать современным лингвистическим (в особенности, происходящим на уровне лексики) процессам, в результате которых обогащение словарного состава языка, в том числе лексики, используемой в соответствии нормам литературного языка. Поскольку язык сам по себе является живым явлением. Понятия и денотаты, термины, которые входят в нашу повседневную жизнь, требуют названия в соответствии с их лексическим значением. Все эти задачи требуют решений, соответствующих специфике языка и принципам терминообразования.

3.2. Терминология как источник обогащения литературного языка.

Термином называется слово или словосочетание, которое является названиями определённых понятий какой-нибудь области науки, техники, культуры, искусства и других сфер общественной жизни. Иногда границы между словом и термином может и не быть, поскольку некоторые слова употребляются в качестве терминов в определенной профессиональной сфере, в области науки, техники, искусства. Если сфера употребления того или иного слова остается в рамках определенной профессиональной деятельности, то такое слово будет употребляться исключительно в качестве термина. А если слова, употребляемые в качестве терминов, в большинстве своем образуются на базе существующих слов двумя основными способами: 1. Использование слов родного языка в качестве терминов; 2. Заимствование слов из другого языка в качестве терминов. В любом языке особое внимание уделяется упорядочиванию терминосистем, поскольку термины занимают важное место в языке. Следует отметить, что в последние годы по упомянутым вопросам кыргызской терминологии велись значительные научные исследования, составлены терминологические словари. Но, несмотря на такие достижения, существуют трудности и недостатки в упорядочении вопросов терминологии кыргызского языка. Например, в случае невозможности адекватного перевода тех или иных терминов, предпринимаются попытки перевести их на кыргызский язык с использованием слов, которые не воспроизводят смысловую емкость или семантические оттенки исходных терминов.

Публикация резолюций, постановлений, критических статей по вопросам терминологии берет свое начало еще с 1920-х годов. В настоящее время Терминологическая лексика занимает значительное место в лексической системе современного кыргызского литературного языка. Первые терминологические словари были созданы в 1930-е годы. Огромный вклад в развитие теоретической базы терминологии кыргызского языка внес известный ученый Ж.Ш.Шукуров, а затем академик Б.О.Орузбаева. Как уже

было отмечено выше, есть еще много вопросов, требующих разъяснения относительно использования терминов в кыргызском языке. Так как несмотря на невозможность адекватного перевода определенных терминов на кыргызский язык, предпринимаются все новые безуспешные попытки перевода многих терминов, переводные варианты которых приводят к терминологической путанице.

3.3.Терминообразование – предпосылка развитие официально-делового стиля кыргызского языка. Следует признать, что официально-деловой стиль развит намного слабее по сравнению с другими стилями (научным, художественным, публицистическим) кыргызского языка. На наш взгляд, это связано, в первую очередь, с наличием множества негативных факторов, воздействующих на реализацию законов и нормативно-правовых актов, принятых в сфере государственного языка. В частности, к числу таких законов следует отнести Закон Кыргызской ССР № 2219 «О государственном языке Кыргызской ССР», принятый 23 сентября 1989 года, Закон «О государственном языке Кыргызской Республики», принятый Законодательным собранием Жогорку Кенеша Кыргызской Республики 12 февраля, 2004 года, Закон Кыргызской Республики «О государственном языке», Постановление № 958 «О мерах по созданию организационных и материально-технических условий для развития государственного языка», принятое Правительством Кыргызской Республики 28 декабря 2004 года. Во-вторых, относительно новые законы, нацеленные на развитие государственного языка и совершенствование языковой политики, такие как Закон «О государственном языке Кыргызской Республики», «Об официальном языке Кыргызской Республики», Национальная стратегия устойчивого развития Кыргызской Республики на период 2013-2017 годы, Национальная программа развития государственного языка и совершенствования языковой политики в Кыргызской Республике на 2014-2020 годы, разработанная в соответствии с Концепцией укрепления единства народа и межэтнических отношений в Кыргызской Республике, а также Концепция поликультурного и полиязычного образования в Кыргызской Республике, Указ Президента Кыргызской Республики № 155 от 1 июля 2013 года, в которых отмечены первоочередные задачи развития языковой политики, меры усиления объединяющей роли государственного языка и развитие многоязычия как основного фактора единства народа Кыргызстана. Однако, следует признать, такая эффективная законодательная база, правовая основа для развития государственного языка и языковой политики не могут оказать стимулирующего эффекта в реализации масштабных задач, намеченных в приведенных выше официальных стратегических документах.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Обстоятельное исследование и оценка работ ученых, занимающих особое место в кыргызском языкознании, – задача будущих поколений. Поэтому с данной точки зрения очень важно оценить научное наследие академика Б.М.Юнусалиева и определить его место в истории кыргызской науки. Потому что фундаментальные исследования по фонетике, морфологии, лексикологии, диалектологии и орфографии кыргызского языка, а также вопросам литературного языка и методике обучения кыргызскому языку должны быть объектами специальных исследований. Исходя из этого, в диссертационной работе нами была предпринята попытка определения актуальности и значения для современного кыргызского языкознания научного наследия академика Б.М.Юнусалиева, в частности, теоретико-методологических основ и научных положений, разработанных в его трудах, а также научных статьях, посвященных изучению проблем кыргызского литературного языка. Помимо этого в диссертации нами были рассмотрены ключевые вопросы развития и формирования диалектной основы нашего литературного языка. Мы постарались подробно остановиться на вопросах, непосредственно касающихся научно-теоретической основы литературного языка, являющемся основным объектом нашего исследования.

Для полного понимания генезиса современного кыргызского литературного языка, этапов его формирования недостаточно рассмотрение образцов устного художественного литературного языка, основу которого составлял язык эпоса «Манас», речи народных ораторов, пословицы и поговорки и другие жанры устного народного творчества. Поскольку понятие литературный язык включает в себя и ряд других аспектов. Например, сложно однозначно ответить на вопросы, которые касаются происхождения первых образцовых письменных текстов, имеющих значение для процесса возникновения литературного языка, прецедентов для создания этих письменных текстов, которые имеют сложную структуру, требующую другой тип мышления (письменное мышление). Формирование данного типа мышления, непосредственно связанного с письменностью, зависит, во-первых, от определенного уровня культуры общества, во-вторых, необходимо наличие развитой системы письма, в-третьих, необходимо развивать науку в том обществе, и должны рождаться и работать люди с таким типом мышления. Иными словами, требуется предпосылки для формирования национальной интеллигенции и, наконец, должна работать система народного образования (различные школы, средние, специальные, высшие учебные заведения). Среди интеллигенции должны быть люди, профессии которых непосредственно связаны со словом, т.е., это писатели, поэты, ученые и другие представители творческой интеллигенции, которыми создаются, так

называемые образцовые тексты. Поэтому наличие таких внешних факторов усложняет исследование, вопросов, касающихся происхождения и развития литературного языка.

Из сказанного следует, что в научной литературе наблюдается наличие разных определений относительно понятийного содержания термина «литературный язык». Как уже отмечено выше, в них литературный язык *отождествляется с языком художественной литературы* («я буду называть «литературным языком» такой язык, который используются как стандарт» Стеблин-Каменский, 1968), или письменным языком. Поэтому нами было предложено применение термина «литературный язык» относительно лишь одной формы, проявления и одного его исторического типа, результаты которого позволили сделать следующие выводы:

- Б. М. Юнусалиев остановился на каждом из фонетических, лексических, синтаксических и морфологических признаков, характерных для литературного языка, и по каждому из них делал научно обоснованные выводы и рекомендации.

- Б. М. Юнусалиев постоянно следил за развитием и обогащением кыргызского литературного языка и рассматривал его в неразрывном единстве с диалектами кыргызского языка. Все исследовательские работы по кыргызской диалектологии, доклады, представленные на конференциях, совещаниях, разработанные программы и другие не менее важные работы послужили в качестве материалов для создания обобщенного, систематизированного, единого научного труда по кыргызской диалектологии.

- Своими фундаментальными трудами по кыргызской лексикологии и кыргызской диалектологии Б. М. Юнусалиев внес несравненный вклад в формирование и развитие кыргызского литературного языка.

- Следует придерживаться мнений Б. М. Юнусалиева о соответствующем уровне переводческого дела и работ по терминообразованию как научных заветов, что может послужить в качестве предпосылки для укрепления базы литературного языка.

Таким образом, можно привести следующие инвариантные дифференцирующие признаки термина «литературный язык».

- Литературный язык – это язык, обработанный и упорядоченный мастерами слова, акынами, сказителями эпических творчеств;
- Литературный язык – это язык, в котором используются соответствующие, необходимые языковые средства путем их отбора;
- Литературный язык – это нормативный язык, имеющий определенную форму, обретенную в результате обработки;

- Литературный язык – это язык, использование единиц и закономерностей которого является обязательным для всех членов языкового коллектива, который имеет поливалентный характер, позволяющий ему обслуживать все сферы общественной жизни;
- Литературный язык – это язык, отличающийся стилистическим многообразием, определяющий художественный потенциал языковых средств и имеющий полифункциональный характер;
- Литературный язык – это язык, существующий и применяемый в устной и письменной форме, которые дополняют друг друга;
- Литературный язык – это язык, имеющий кодифицированные *нормы*, принятые в общественно-языковой практике;
- Кыргызский литературный язык характеризуется с учетом всех перечисленных выше признаков, которые должны применены в совокупности при определении его научного статуса в качестве историко-лингвистической категории.

ПРАКТИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Научное и практическое значение исследования научного наследия академика Б.М.Юнусалиева, внесшего особый вклад в становление, развитие кыргызской лексикологии и кыргызской диалектологии, обусловлено следующими обстоятельствами:

- способствует уточнению фактов, касающихся истории, происхождения и развития кыргызского литературного языка;

- исследования Б. М. Юнусалиева по вопросам возникновения и развития кыргызского литературного языка *не утратили своего* научного значения и *в настоящее время*. Следовательно, они могут служить в качестве готовых материалов для научных и диссертационных исследований по вопросам, касающимся современного кыргызского языка, методики его преподавания, а также разработки учебных пособий по данному направлению;

- книги из личной библиотеки Б. М. Юнусалиева, архивные материалы, переданные Кыргызскому национальному университету имени Ж. Баласагына, требуют особого внимания и тщательной проверки, а также перерегистрации и систематизации. Эти работы могут служить основанием для выводов, касающихся вопросов происхождения и развития кыргызского литературного языка.

- Регулярное проведение Юнусалиевских чтений, научных, научно-практических конференций, посвященных академику Б.М.Юнусалиеву, а также вопросам современной терминологии и проблемам перевода, имеющего непосредственное влияние на литературный язык, могут служить

в качестве предпосылок для появления дальнейших исследований, направленных на изучение истории, современных проблем, а также перспективных направлений исследования вопросов в области кыргызского языкознания.

Восстановление государственной терминологической комиссии и возобновление её деятельности стоит в числе вопросов, требующих безотлагательного решения. Данная комиссия должна заниматься решением вопросов касающихся сбора, унификации терминов *разных отраслей науки* и публикации составленных специалистами терминологических словарей.

Учитывая, что объем переводной литературы в несколько раз превышает объем оригинальной литературы, необходимо повысить эффективность работы по подготовке высококвалифицированных переводчиков.

Список опубликованных работ по теме диссертации:

1. Абдыжапар уулу М. Академик Б. М. Юнусалиев жана азыркы кыргыз адабий тили [Текст] / М. Абдыжапар уулу // “Казактану” халык аралык гылым журналы. – Шымкент, 2007 № 2 (03) 60-66-б.

2. Абдыжапар уулу М. Академик Б. М. Юнусалиевдин омонимия табиятын иликтөөдөгү айрым пикирлери [Текст] / М. Абдыжапар уулу // Кыргыз тили жана адабияты журналы. -2007. – № 12, 2007-ж. 39-43-б.

3. Абдыжапар уулу М. Кыргыз адабий тили: тарыхы жана абалы [Текст] / М. Абдыжапар уулу // Кыргыз тили жана адабияты журналы. – 2009. -№ 15. 102-105-б.

4. Абдыжапар уулу М. Адабий тилдин калыптанышындагы терминдердин орду [Текст] / М. Абдыжапар уулу // Ош мамлекеттик университетинин жарчысы. -2015. – № 4 – 89-94-бб.

5. Абдыжапар уулу М. Адабий тилибиздин азыркы мезгилдеги терминдик жааттагы баюулары [Текст] / М. Абдыжапар уулу // “Юнусалиев окуулары – 2015” Эл аралык илимий-практикалык конференциянын материалдары. –Б., 2015, 24-25-декабрь. – 410-415-б.

6. Абдыжапар уулу М. Термин жаратуу – мамлекеттик тилде иш жүргүзүүгө өбөлгө [Текст] / М. Абдыжапар уулу // Н. Исанов атындагы Кыргыз мамлекеттик курулуш, транспорт жана архитектура университетинин жарчысы – № 1 (47), Б.: – 2015. 71-74-б. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=24329957>

7. Абдыжапар уулу М. “Манас” эпосунун элдүүлүгү үчүн жасалган эрдик [Текст] / М. Абдыжапар уулу // Жусуп Мамай жана кыргыз элинин манасчылык салты журналы (тарых жана мурас түрмөгү). -Б.: – 2016. – 153-158-б.

8. Абдыжапар уулу М. Литературный язык как неотъемлемая часть общественного сознания [Текст] / М. Абдыжапар уулу // Научно-практический журнал Приволжский научный вестник – М.: 2016. – № 8 (60). – С. 100-105. <https://cyberleninka.ru/article/n/literaturnyy-yazyk-kak-neotemlemaya-chast-obschestvennogo-soznaniya/viewer>.

9. Абдыжапар уулу М. Адабий тилибиздин акыркы кездердеги терминдик жааттагы баюулары [Текст] / М. Абдыжапар уулу // И. Раззаков атындагы Кыргыз мамлекеттик техникалык университетинин жарчысы. - 2017. – № 2 – 77-84-б.

10. Абдыжапар уулу М. Кыргыз терминологиясынын заманбап маселелери жөнүндө [Текст] / М. Абдыжапар уулу // “Ахмет Байтурсынулы и язык науки” посвященной 150-летнему юбилею основателя казахского языкознания, Учителя нации – Ахмета Байтурсынулы. –Алматы, 2022 –153-158-б.

11. Абдыжапар уулу М. Терминологические обогащение кыргызского литературного языка в последнее время [Текст] / М. Абдыжапар уулу // Бюллетень науки и практики. – Нижневартовск, 2022. – №12. – С. 553-559. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=50015782>

12. Абдыжапар уулу М. Некоторые вопросы кыргызского литературного языка [Текст] / М. Абдыжапар уулу // Бюллетень науки и практики – Нижневартовск, 2022. -№ 12 – С. 560-567. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=50015783>

Мундузбек Абдыжапар уулунун 10.02.01 –кыргыз тили адистиги боюнча филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазылган «Академик Б.М.Юнусалиев жана кыргыз адабий тилинин жаралыш, өнүгүш проблемалары» темасындагы диссертациясынын

РЕЗЮМЕСИ

Негизги сөздөр: адабий тил, жалпы тил илими, кыргыз тили, жалпы элдик тил, оозеки тил (өркүндөтүлгөн, калыпка салынган), жазма тил (үлгүлүү жазма текст), лексикология, функционалдык стилдер, термин, терминология, диалекти, полифункционалдык, нормативдүүлүк, кодификация.

Изилдөөнүн объектиси - академик Б.М.Юнусалиевдин кыргыз адабий тилинин маселелери боюнча лингвистикалык концепциялары.

Изилдөөнүн предмети - академик Б.М.Юнусалиевдин адабий тилибиздин маанилүү маселелери тууралуу илимий басылмаларда жарыяланган макалалары, кыргыз тилинин тарыхынын, лексикологиясынын, диалектологиясынын маселелерине арналган эмгектери, жарыялана элек кол жазмалары жана архивдик материалдары.

Изилдөөнүн максаты. Изилдөөнүн максаты болуп академик Б.М.Юнусалиевдин кыргыз тилинин тарыхы, лексикасы менен диалектилери, адабий тилибиздин маселелери боюнча лингвистикалык концепцияларын иликтөө аркылуу окумуштуунун кыргыз тил илиминин калыптанышында, анын ичинде адабий тилибиздин өнүгүшүндөгү салымын аныктап, теориялык ойлорун андан ары улантуу эсептелет.

Изилдөөнүн методдору: Изилдөө ишибизде коюлган башкы максатка жана милдеттерге ылайык, фактылык материалдарды комментарийлөө, которуу, трансформациялоо, интерпретациялоо, сыпаттап жазуу, салыштыруу, анализдөө, синтездөө, жалпылоо жана зарылдыкка жараша тектештирмелүү тарыхый методдун айрым элементтери пайдаланылды.

Изилдөөнүн илимий жаңылыгы: Б.М.Юнусалиевдин лингвистикалык концепцияларын, илимий макалаларын, алардын илимий баалуулугун башка илимий эмгектер менен салыштыруу аркылуу кыргыз адабий тилинин терминологиялык жааттагы баюу критерийлерин аныктоонун теориялык жана практикалык маселелери иликтенди. Кыргыз тилинин лексикасын жана диалектилерин илимий изилдөөгө алып, аны андан ары өнүктүрүүгө өзгөчө салым кошкон Б.М.Юнусалиевдин илимий эмгектериндеги адабий тил тууралуу корутундулары, жоболору, аныктамалары алгачкы жолу диссертациялык иликтөөгө алынып, илимий негиздери системалаштырылды.

Иштин натыйжаларынын колдонуу чөйрөсү. Диссертациялык иштин материалдарынын практикалык мааниси академик Б.М.Юнусалиевдин илимий мурастарын, теориялык концепцияларын изилдөөгө өбөлгө түзө алары менен аныкталат. Атап айтканда, илимий семинарларды, атайын курстарды, лекцияларды өтүүдө, ЖОЖдордо кыргыз тил илимине байланыштуу башка предметтерди окутууда колдонулуп, дипломдук жана диссертациялык иштерди жазууда колдонулат. Ошондой эле, окуу программаларын, окуу китептерин иштеп чыгууда теориялык материал катары пайдаланылышы мүмкүн.

РЕЗЮМЕ

диссертации Мундузбека Абдыжапар уулу на тему: «Академик Б.М.Юнусалиев и проблемы происхождения, развития кыргызского литературного языка», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – кыргызский язык

Ключевые слова: литературный язык, общее языкознание, кыргызский язык, общенародный язык, разговорный язык (развитый, сформировавшийся), письменный язык (образцовый письменный текст), лексикология, функциональные стили, термин, терминология, диалект, полифункциональность, нормативность, кодификация.

Объект исследования – лингвистические концепции академика Б.М.Юнусалиева по вопросам исследования литературного языка.

Предмет исследования – статьи, опубликованные в периодических изданиях, научные труды, неопубликованные рукописи, архивные материалы академика Б.М.Юнусалиева, посвященные ключевым вопросам литературного языка, истории языка, лексикологии и диалектологии.

Цель исследования. Цель исследования заключается в определении вклада академика Б.М.Юнусалиева в становление кыргызского языкознания, путем анализа его лингвистических концепций в области истории кыргызского языка, лексики, диалектов и литературного языка, а также теоретических идей и их влияние на развитие современного кыргызского языкознания.

Методы исследования: В соответствии с намеченной целью и задачами исследования, были использованы такие методы, как комментирование фактических материалов, перевод, трансформация, интерпретация, описание, сравнение, анализ, синтез, обобщение а также, по мере необходимости, были использованы отдельные элементы сравнительно-исторического метода.

Научная новизна результатов исследования заключается в изучении теоретических и практических вопросов определения критериев *терминологического обогащения* литературного языка путем сопоставления лингвистических концепций и научных статей Б.М.Юнусалиева, их научной ценности с другими трудами, а также путем проведения научного анализа истории кыргызского литературного языка и современного состояния нашего литературного языка. Впервые были исследованы и систематизированы выводы, положения и определения, а также научные основы, посвященных исследованию вопросов литературного языка, трудов Б.М.Юнусалиева, внесшего особый вклад в исследование и развитие лексики, диалектов кыргызского языка.

Практическая значимость результатов исследования. Практическая значимость результатов, материалов диссертационной работы определяется тем, что они могут служить в качестве предпосылок для изучения научного наследия и теоретических концепций академика Б.М.Юнусалиева. В частности, они могут найти свое применение в проведении научных семинаров, спецкурсов, лекций, в преподавании в вузах других предметов, связанных с кыргызским языкознанием, а также в написании дипломных и диссертационных работ. Также они могут быть использованы в качестве теоретических материалов в разработке учебных программ и учебников.

SUMMARY

Munduzbek Abdyzhapar uulu

"Academician B.M. Yunusaliev and Kyrgyz literary language's origin and development problems" for defending of the candidate of philological sciences' degree on specialty 10.02.01 - Kyrgyz language

Key words: literary language, common linguistics, Kyrgyz language, general language, colloquial language (developed, formed), written language (written text example), lexicology, functional style, term, terminology, dialect, polyfunctionality, normativity, codification.

Object of research is academician B.M. Yunusaliev's linguistic concepts on literary language research.

Subject of research is articles published in periodicals, scientific works, unpublished manuscripts, archived materials of academician B.M. Yunusaliev, devoted to key issues of literary language, language history, lexicology and dialectology.

Aims of the research of research is to determine academician B.M. Yunusaliev's contribution of to the establishment of Kyrgyz linguistics by analyzing his linguistic concepts in the field of the history of the Kyrgyz language, vocabulary, dialects and literary language, as well as theoretical ideas and their influence on the development of modern Kyrgyz linguistics.

Research methods: In accordance with aims and goals of research, such methods were used as commenting on factual materials, translation, transformation, interpretation, description, comparison, analysis, synthesis, generalization and historical method was used to compare separate elements.

The main results of research consists in studying of theoretical and practical issues of determining criteria for terminological enrichment of literary language by comparing linguistic concepts and scientific articles of B.M. Yunusaliev in our literary language. For the first time, conclusions, provisions and definitions, as well as scientific foundations devoted to the study of literary language issues of B.M. Yunusaliev, which made a huge contribution to the study and development of vocabulary and dialects of Kyrgyz language were studied and systematized.

Scope of this work of research results and materials of our dissertation work is determined by the fact, that they can serve as a prerequisite for studying of scientific heritage and theoretical concepts of academician B.M. Yunusaliev. In particular, they can be used in conducting scientific seminars, special courses, lectures, in teaching other subjects related to Kyrgyz linguistics, as well as in writing diploma and dissertation works. They can be used as theoretical materials in the development of educational programs and textbooks.

Размер 60x84 1/16.
Объем 1,5 п.л. Бумага офсет.
Офсетный печать. Тираж 100.

ИП «Сарыбаев Т.Т.»
г. Бишкек., ул. Манаса, 101
т. 0 708 058 368